

德语 配价精要

华宗德 编著



高等教育出版社

德语配价精要

华宗德 编著

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

德语配价精要/华宗德编著. —北京:高等教育出版社, 2004. 4

ISBN 7-04-013933-2

I. 德… II. 华… III. 德语-配价(语法)-研究 IV. H334

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 015098 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-64054588
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-82028899		http://www.hep.com.cn
经 销	新华书店北京发行所		
印 刷	潮河印业有限公司		
开 本	850×1168 1/32	版 次	2004 年 4 月第 1 版
印 张	11.125	印 次	2004 年 4 月第 1 次印刷
字 数	280 000	定 价	18.60 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

前 言

“配价”原为化学术语，指某种元素的一个原子能和多少个一价氢原子化合。1959年法国语言学者泰尼耶尔(Tesnière)首次将“配价”引入语言学，把动词支配一定数量、类别搭当的能力称作配价，并强调动词是句子的支配元素，具有支配其他词类的特性，因为从总体上说，任何语言结构都可视为一种支配与被支配的关系。泰尼耶尔的“配价说”开创了人文科学与自然科学互补、沟通的先例，表明语言学与自然科学一样不仅可理解、描述，而且也可归纳、概括，从而加强了人文科学的学术性。

自上世纪60年代起，一大批德国语言学者对德语配价进行多元深层描写、研究，颇有建树。有人将这视为语言学研究的后现代转向。

1985年笔者作为“中国高等学校德语专业基础阶段教学大纲”研讨组成员在慕尼黑与德国歌德学院合作研讨“大纲”，双方对配价在德语教学中的作用取得共识。“大纲”语法表明确指出：“配价指动词、形容词、名词等对有关成分特有的支配能力，这反映了对语言的深入描写……对中国学生来说，将动词及其配价作为句法描写的中心是合适的”。随后，《德语教程》、《德语高级教程》、《德语语法表解》、《现代德语语法》等均采用“配价”描写，这表明“配价”已进入我国德语教学。德语教学实践表明，造成我国学生交际失误的主要原因之一是对动词的制约范围和程度不甚了解或缺乏应有的认识，而“配价”正是反映了德语句子结构诸层次的依存模式。必须指出的是，“配价”是对传统语法搭配关系的扬弃，是

对传统语法的必要补充。

笔者结合在南京大学数十年的德语教学实践,参照有关德语配价的著作编写此书,意在深入浅出地介绍德语配价,强化配价意识,优化我国德语配价教学,便于我国学生习得并活跃我国德语配价教学的研究。书中疏漏不当之处,希指正。

“德语新正字法”定于 2005 年 8 月正式启用,本书采用“德语新正字法”编写。

1996 年笔者应德国学术交流中心(DAAD)邀请赴德就“德语配价理论与中国德语教学”作专题研究,2000 年再次作为 DAAD 访问学者赴德研究“德语正字法改革”,期间得到 Albert Raasch 博士(萨尔布吕克大学教授)和 Ilpo Tapani Piirainen 博士(明斯特大学教授)的热忱指点和帮助。此外,歌德学院香港分院经常提供有关“德语配价”的最新资料,在此一并致以深切的谢意。

华宗德

2003 年 8 月

目 录

1. 德语配价概述	1
1.1 动词、形容词和名词的配价	1
1.2 句法、语义和语用的配价	6
2. 动词配价	16
2.1 动词补足语类别	17
2.2 动词配价的确定过程	19
2.3 动词配价分类	21
2.3.1 零价动词	21
2.3.2 一价动词	21
2.3.3 二价动词	21
2.3.4 三价动词	24
2.4 有关补足语分类的说明	28
2.5 关于补足语界定的说明	34
2.5.1 补足语量的界定	34
2.5.2 必有补足语和可有补足语	36
2.5.3 句式补足语	39
2.6 界定补足语的常用方法	47
2.6.1 删除法	47
2.6.2 还原法	49
2.6.3 und zwar 测试	49
2.6.4 代动词式转换	50
2.7 关于说明语的新理念	50
2.7.1 说明语按形态结构分类	52
2.7.2 说明语的句法功能	54
2.7.2.1 说明语与动词	54
2.7.2.2 说明语的特殊句法功能	57

2.7.3 说明语的位置	60
3. 形容词配价	65
3.1 形容词配价分类	68
3.1.1 零价形容词	68
3.1.2 一价形容词	68
3.1.3 二价形容词	69
3.1.4 三价形容词	72
3.2 形容词配价与语义	73
3.3 有关形容词配价描写的几点说明	76
4. 名词配价	85
4.1 名词配价的合理性	85
4.2 名词补足语类别	86
4.2.1 介词补足语	86
4.2.2 第二格补足语和介词词组 P von	88
4.2.3 示向补足语	88
4.2.4 地点补足语	88
4.2.5 句式补足语	89
4.3 名词配价分类及转换模式	89
4.4 名词补足语与语义格	94
4.4.1 一价名词补足语的语义格	94
4.4.2 二价名词补足语的语义格	97
4.4.3 三价名词补足语的语义格	99
4.5 名词配价描写的几点说明	101
4.5.1 名词与相应动词、形容词配价的一致性	101
4.5.2 名词配价与相应动词、形容词配价的区别	102
4.5.3 名词第二格补足语的多义性	104
4.6 名词补足语语序	108
4.7 名词配价与名词体	111
5. 自由第三格	113

5.1 “自由第三格”按语义分类	114
5.1.1 利害性第三格	114
5.1.2 关切性第三格	115
5.1.3 从属性第三格	116
5.1.4 物主性第三格	117
5.1.5 责任性第三格	118
5.2 自由第三格的多义性	119
5.3 关于自由第三格的几点说明	120
6. 语序与配价理念	122
6.1 句子状态的场段描写	122
6.1.1 前场语序	124
6.1.2 中场语序	125
6.1.2.1 补足语语序	126
6.1.2.2 说明语语序	129
6.2 语序与信息值的关联	130
6.2.1 前场	130
6.2.2 中场	130
6.2.3 后场	133
6.3 否定词 nicht 的语序	136
6.3.1 句子否定	137
6.3.2 句子成分否定	140
7. 语义格	142
7.1 表层格与深层格	142
7.2 语义格的分类	147
7.3 语义格界定的说明	155
7.4 语义格、语义配价与句法配价	157
7.5 语义格与德语教学	158
7.5.1 语义格与被动能力	158
7.5.2 语义格的多相性	159

8. 德语配价与类推效应	163
8.1 常见的动词、形容词和抽象名词的配价类同结构	164
8.2 动词、名词配价的类推式转换	167
8.3 类推误构	172
9. 动词性成语配价	175
9.1 成语与动词词组	175
9.2 动词性成语配价的界定	177
9.3 成语的配价	180
9.3.1 成语配价分类	181
9.3.2 成语的补足语和说明语	182
9.4 成语配价的动态描写	184
9.5 功能动词结构与成语	185
10. 新正字法与配价理念	188
10.1 复合动词的分、合写	188
10.2 动词组合结构中名词的大、小写和分、合写	190
10.3 简化逗号	196
11. 德语动词配价教学刍议	199
11.1 静态价教学	201
11.1.1 动词态与配价	202
11.1.2 时态与配价	204
11.1.3 补足语的数与配价	205
11.1.4 语序与配价	207
11.1.5 有关自由第三格的争议	208
11.1.6 母语干扰	211
11.2 动态价教学	213
11.2.1 配价省略	213
11.2.2 配价扩展	218
11.2.3 配价与语篇	220
附录	228

动词配价例证	228
形容词配价例证	271
名词配价例证	284
动词性成语配价例证	328
注释	337
主要参考书目	344

1. 德语配价概述

(Die Einführung in die Valenz der deutschen Sprache)

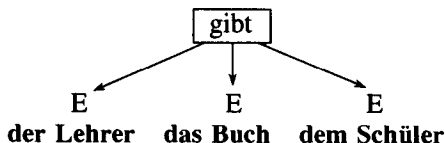
1959年法国语言学者泰尼耶尔(L. Tesnière)在巴黎出版《结构句法基础》(Elements de syntaxe structurale)一书,正式启用“配价说”。

配价是指动词等实词作为“配价载体”(der Valenzträger)在自身周围开辟一定数量空位(die Leerstellen)的能力。这些空位由“补足语”(die Ergänzung, E)来填补,以确保句子结构的平衡。换言之,配价是受配价载体,主要是指动词(Verb, V)支配的一定种类补足语的数量。

1.1 动词、形容词和名词的配价(Verbvalenz, Valenz des Adjektivs und Valenz des Substantivs)

● 动词配价

动词 geben 为配价载体,开辟三个空位,支配三个补足语,它们均为句子必不可缺成分,故该动词为三价:3 = S (主语补足语) + A (第四格补足语) + D (第三格补足语)。



教师给学生书。

句中三个补足语分别为:

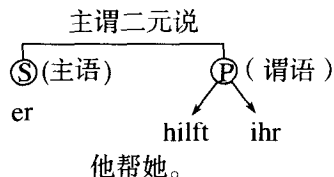
S: der Lehrer, A: das Buch, D: dem Schüler

泰氏配价说强调动词为句子结构中心,即动词核心说,故

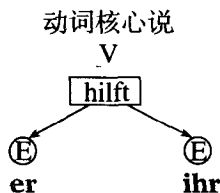
1. 德语配价概述

有人称配价为“动词语法”(die Verbgrammatik),它有别于传统生成语法的主谓二元说,主语的特殊地位由动词取代。

主谓二元说:



动词核心说:



主谓二元说立足句法形态,将主谓以外的句子成分一概视为句子次要成分,认为句子结构呈线性扩展,这种传统的句法描写模式不能充分揭示句子结构实质。动词核心说摆脱了对句子作主谓线性结构的表层描写,将动词作为句子的主干、枢纽,唯有它来支配、制约包括主语在内的句子一切必要成分,即句子必要成分对动词存有潜在的隶属关系。动词核心说是配价理论的基础,指出句子不是若干句子成分的任意堆积,而是再现了受动词制约的不同层次的依存模式。

泰氏配价说在德国受到广泛重视,为越来越多语言学者所认可,对德语句法描写产生重大影响。动词核心说已被人们广为接受,这也绝非偶然。早在泰氏配价说问世前,德国语言学者 Otto Behaghel 于 1924 年出版《德语句法》(Deutsche Syntax II),书中将动词分为绝对和相对两类,绝对动词(absolute Verben)指只需主语,无需其他补足语的动词;相对动词(relative

Verben)则指除主语外还需支配至少一个补足语的动词。10年后,Karl Bühler 在《语言理论》(Sprachtheorie)一书中明确指出:“任何语言中都存有亲合力……某一特定词类的词在自身周围开设一个或若干个空位,必须由其他特定词来填补……每个词使人产生联想……,而这联想说明一个词的符号值和句法配价。”^①可见在配价理念方面人们早已取得共识。泰氏则更明确、形象地将这种亲合力喻为配价。

近40年来,德国语言学者在配价理论研究领域取得较大成果。原民主德国学者先后编写出版了《德语动词配价和搭配词典》(1969),《德语形容词配价和搭配词典》(1974)和《德语名词配价和搭配词典》(1977)^②。1978年原西德出版第一本德语配价词典:U. Engel/H. Schumacher 合编的《德语动词配价袖珍词典》。此外,尚有一大批颇具影响的配价著作问世:

M. D. Stepanowa/G. Helbig: Wortarten und das Problem der Valenz in der deutschen Gegenwartssprache (1978)

L. Götze: Valenzstrukturen deutscher Verben und Adjektive (1979)

H. Schumacher: Untersuchungen zur Verbvalenz (1976)

K. Tarvainen: Einführung in die Dependenzgrammatik (1981)

G. Helbig: Valenz-Satzglieder-semantische Kasus-Satzmodelle (1982)

K. M. Welke: Einführung in die Valenz- und Kasustheorie (1988)

L. M. Eichinger/H. W. Eroms: Dependenz und Valenz (1995)

Wha-Young Jung: Syntaktische Relationen im Rahmen

1. 德语配价概述

der Dependenzgrammatik (1995)

配价描写已成为德语语法不可或缺的一部分。

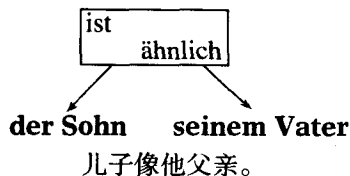
随着配价研究的深入,“配价”逐渐成为德语外语教学的重要部分,到上世纪 80 年代更达高潮。“DaF”(Leipzig)期刊 1986 年发表有关配价理论的论文有 8 篇,占语言学论文的四分之一。

我国 20 余年来的德语配价教学证明,将配价引入德语教学是可行的、合适和有效的,我们可用配价描写来处理德语语法和词汇中的某些难点,其效果胜于其他语法描写。

德语配价不限于动词,凡具支配及制约能力的实词均有配价特性,可作为配价载体。随着配价研究的深入,这越来越成为人们的共识。现对形容词及名词配价作如下概述。

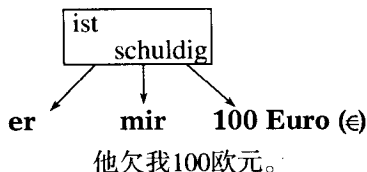
● 形容词配价

传统语法将形容词视为表语,与系动词 sein, bleiben, werden 等构成复合式谓语。形容词和动词一样对有关成分具有固有的支配能力,因此,也可作为配价载体,且有“配价原生载体”(originärer Valenzträger)之称^③, Helbig 称动词为“配价主载体”(primärer Valenzträger),形容词为“配价次载体”(sekundärer Valenzträger)^④,这是因为动词在句子结构中处于核心地位。但就动词及形容词对特定成分的制约性(或受制约成分对它们的依存性)而言,两者无实质差别。基于这一认识,我们可按动词配价描写模式分析形容词配价。故作为表语的形容词其配价结构也可理解为:



ähnlich 为二价形容词: $2 = S + D$, 支配“主语补足语”和

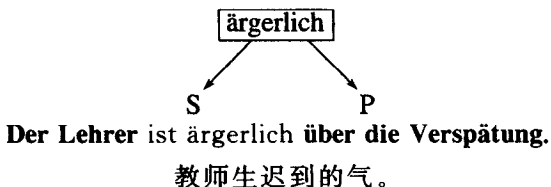
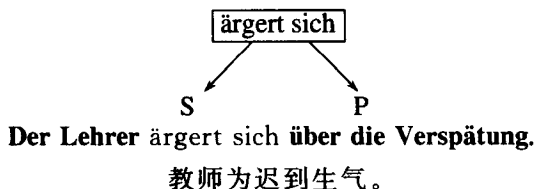
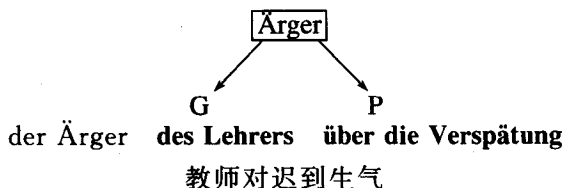
“第三格补足语”。



schuldig 为三价形容词: $3 = S + A + D$, 支配“主语补足语”、“第四格补足语”和“第三格补足语”。

● 名词配价

从动词或形容词派生的抽象名词具有支配补足语的能力, 可作配价载体。有时, 名词与相应的动词、形容词配价呈一致。(见 8. 德语配价与类推效应)



名词 Ärger 为二价, 拥有两个补足语: 第二格补足语 G 和

1. 德语配价概述

介词补足语 P über。

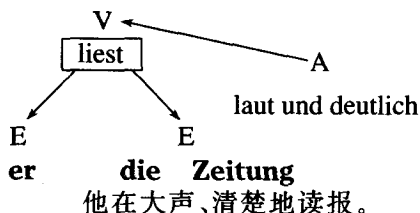
1.2 句法、语义和语用的配价 (Syntaktische, semantische und pragmatische Valenz)

句法、语义和语用是语言学的三个分支,在功能上有明显区别。语言系统的所有成分以不同方式参与这三部分,在语言交际中它们不是孤立的,从宏观上说处于一种互补状态。配价可分为句法、语义和语用三范畴,现分述如下:

● 句法配价

句法配价指配价载体(动词)的句法表层结构及其表现形式。

泰氏分析句子结构时将句子成分分为两类:一类为搭档即补足语(actants, Ergänzung),指受动词支配的成分,另一类为说明语(circonstants, freie Angabe, A),指不受动词支配的成分,可对动作,状态作补充说明。



句中 er 和 die Zeitung 均为动词 liest 的补足语, laut 和 deutlich 为说明语,并非句中必要成分,删除后不影响句意的完整。

配价描写始于句法,这也符合人们的认识规律:由表及里,从表层向深层过渡。我国语言学家方光焘也认为:“我们必定要依附表现为一定构造、结构的形态,因此,研究语法应以形态为主”。^⑤再说,句法形态本身就包含意义:er(主格,施事),die

Zeitung(宾格)。

泰氏出于重形态的纯句法思考,补足语仅限于纯格成分,故对介词补足语等不予认可:

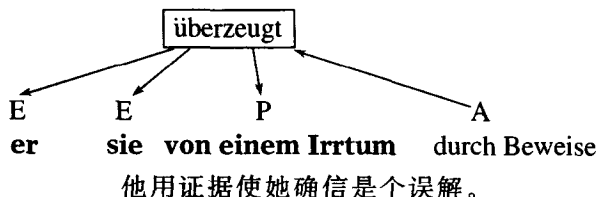
Er schrieb **an den Vater** einen Brief.

他给父亲写信。

Berlin liegt **an der Spree**.

柏林位于施普雷河畔。

后来人们对泰氏补足语的纯格界定进行了修正,并对句法配价达成如下共识:动词是句子结构核心,区别补足语和说明语的必要性及凡受动词支配的成分均为补足语。除纯格补足语外,补足语还包括介词补足语、形容词补足语等非纯格补足语。下面的树形图表明动词 *überzeugen* 三价:3 = S + A + P, durch Beweise 为“说明语”:



下列例句中均出现介词补足语和形容词补足语。

Ein braver Mann denkt **an sich** selbst zuletzt.

一个正直的人最后才想到自己。

Du musst **mit dem Schlimmsten** rechnen.

你得作最坏打算。

Er fand das **unpassend**.

他觉得这不合适。

Der Junge verhält sich **anständig**.

这年轻人举止端庄。